

LAICA **LAICA**



IT Italiano

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA - ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarla per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA
Istruzioni e garanzia

BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE
Instructions et garantie

MECHANICAL KITCHEN SCALE
Instructions and warranty

BALANZA DE COCINA MECÁNICA
Instrucciones y garantía

BALANZA DE COZINHA MECÂNICA
Instruções e garantia

MECHANISCHE KÜCHENWAAGE
Anleitungen und Garantie

ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
Οδηγίες και εγγύηση

RANTAR MECANIC DE BUCĂTĂRIE
Instrucțiuni și garanție

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA
Návod a záruka

MECHANICKÉ KUCHYŇSKÉ VÁHY
Návod a záruka

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA
Instrukcja i gwarancja

MEHANIČKA KUHNJSKA VAGA
Upute i jamstvo

MECHANISCHE KEUKENWEEGESCHAAL
Instructies en garantie

MECHANIKUS KONYHAÍ MÉRLEG
Használat és garancia

MEHANSKA KUHNJSKA TEHTNICA
Navodila in garancija

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

www.laica.com

LEGENDA SIMBOLI

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO CONTROLLARE CHE L'APPARECCHIO SI PRESENTI INTEGRAMENTE VISIBILE DANNI/INNESTI. IN CASO DI DUBBIO NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO E RIVOLGERSI AL PROPRIO RIVENDITORE.

TENERE IL SACCHETTO DI PLASTICA DELLA CONFELIONE LONTANO DAI BAMBINI: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO.

QUESTO APPARECCHIO DOVrà ESSERE DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO PER IL QUALE È STATO CONCEPITO E NEL MODO INDICATO NELLE ISTRUZIONI DI USO. OGNI ALTRO UTILIZZO DEVE CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPII E ERREATI.

QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE, O DA PERSONE INESPERTE, SOLO SE PREVENTIVAMENTE ISTRUITE SULL'UTILIZZO IN SICUREZZA E SOLO SE INFORMATE SUI PERICOLI LEGATI AL PRODOTTO STESSO. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARSI CON L'APPARECCHIO. LE OPERAZIONI DI PULIZIA E DI MANUTENZIONE NON POSSONO ESSERE EFFETTUATE DAI BAMBINI SENZA LA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO.

NON FAR PENETRARE LIQUIDI NEL CORPO DELLA BILANCIA. QUESTO APPARECCHIO NON È IMPERMEABILE. NON LASCIARE E NON UTILIZZARE LA BILANCIA IN AMBIENTI SATURI D'ACQUA: UN'UMIDITÀ SUPERIORE ALL'85% O IL CONTATTO CON ACQUA O ALTRI LIQUIDI PUÒ PROVOCARE CORROSIONE E COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Bilancia

2. Ciotola

3. Quadrante

4. Ago della bilancia

5. Rotellina di azzeramento

6. Ghiera della bilancia

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tolleranza: +/- 1 %

Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; RH 85%

Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; RH 85%

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida.

Prima di pesare gli alimenti fare pressione sulla bilancia almeno 2 o 3 volte e verificare che l'ago sia posizionato sullo 0, altrimenti azzerare con l'apposita rotellina di azzeramento o facendo ruotare la ghiera della bilancia sulla sua base (vedi disegno 1).

Procedere con la pesata.

Togliere gli alimenti dalla bilancia, l'ago della bilancia torna automaticamente a 0. Attenzione: non sovraccaricare la bilancia oltre la sua portata.

MANUTENZIONE

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

Conservare l'apparecchio in posizione orizzontale.

Pulire la bilancia e la ciotola con un panno umido.

Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema

Possibile causa

Soluzione

Problema

Possibile causa

Soluzione

Problema

Possibile causa

Soluzione

Problema

Possibile causa

Soluzione

FR Français

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA - ISTRUZIONI E GARANZIA

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

LEGENDA SIMBOLI

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO CONTROLLARE CHE L'APPARECCHIO SI PRESENTI INTEGRAMENTE VISIBILE DANNI/INNESTI. IN CASO DI DUBBIO NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO E RIVOLGERSI AL PROPRIO RIVENDITORE.

TENERE IL SACCHETTO IN PLASTIQUE DE L'EMBALLAGE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS: RISQUE D'ASPHYXIE.

CET APPAREIL PEUT ÊTRE DESTINÉ EXCLUSIVEMENT À L'UTILISATION POUR LAQUELLE IL A ÉTÉ CONÇU ET DE LA FAÇON INDICÉE DANS LA NOTICE. TOUTE AUTRE UTILISATION EST NON-CONFORME ET DANGÉREUSE. LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE RETENU RESPONSABLE POUR LES ÉVÉNEMENTS DOMMAGES DÉRIVANT D'USAGES IMPROPRES OU ERRONÉS.

CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS ET LES PERSONNES À CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU PAR DES PERSONNES INESPERTES, SEULS SI ILS ONT ÉTÉ PRÉALÉBIEMENT INFORMÉS ET FORMÉS SUR LES DANGERS LIÉS À L'APPAREIL LUI-MÊME. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR LES ENFANTS SEULEMENT SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE.

CET APPAREIL NE PEUT ÊTRE RÉTENU RESPONSABLE POUR LES ÉVÉNEMENTS DOMMAGES DÉRIVANT D'USAGES IMPROPRES OU ERRONÉS.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)

1. Balance

2. Bol

3. Cadran

4. Aiguille de la balance

5. RéglaGe du zéro

6. Colerette de la balance

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tolérance: +/- 1 %

Conditions environnementales d'exercice: +10°C +40°C; RH 85%

Conditions environnementales de conservation: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Positionner le pèse-personne sur une surface plate et rigide.

Avant de peser les aliments appuyer sur la balance au moins 2 ou 3 fois et vérifier que l'aiguille soit positionnée sur le 0, autrement remettre à zéro avec la molette de mise à zéro prévue à cet effet ou en faisant tourner la colerette de la balance sur sa base (voir dessin 1).

Procéder à la pesée.

Retirer les aliments de la balance, l'aiguille de la balance revient automatiquement sur le 0. Attention: ne pas surcharger la balance outre sa capacité.

ENTRETIEN

Conservier l'appareil dans un lieu frais et sec.

Conservier l'appareil en position horizontale.

Nettoyer la balance et le bol avec un chiffon humide.

Ne jamais utiliser de produits chimiques ni abrasifs.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème

Cause possible

Solution

Problème

Cause possible

Solution

Problème

Cause possible

Solution

Problème

Cause possible

Solution

GB English

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA - ISTRUZIONI E GARANZIA

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

LEGENDA SIMBOLI

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO CONTROLLARE CHE L'APPARECCHIO SI PRESENTI INTEGRAMENTE VISIBILE DANNI/INNESTI. IN CASO DI DUBBIO NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO E RIVOLGERSI AL PROPRIO RIVENDITORE.

TENERE IL SACCHETTO DI PLASTICO DELLA CONFELIONE LONTANO DAI BAMBINI: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO.

QUESTO APPARECCHIO DOVrà ESSERE DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO PER IL QUALE È STATO CONCEPITO E NEL MODO INDICATO NELLE ISTRUZIONI DI USO. OGNI ALTRO UTILIZZO DEVE CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPII E ERREATI.

QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE, O DA PERSONE INESPERTE, SOLO SE PREVENTIVAMENTE ISTRUITE SULL'UTILIZZO IN SICUREZZA E SOLO SE INFORMATE SUI PERICOLI LEGATI AL PRODOTTO STESSO. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARSI CON L'APPARECCHIO. LE OPERAZIONI DI PULIZIA E DI MANUTENZIONE NON POSSONO ESSERE EFFETTUATE DAI BAMBINI SENZA LA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO.

NON FAR PENETRARE LIQUIDI NEL CORPO DELLA BILANCIA. QUESTO APPARECCHIO NON È IMPERMEABILE. NON LASCIARE E NON UTILIZZARE LA BILANCIA IN AMBIENTI SATURI D'ACQUA: UN'UMIDITÀ SUPERIORE ALL'85% O IL CONTATTO CON ACQUA O ALTRI LIQUIDI PUÒ PROVOCARE CORROSIONE E COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Balance

2. Bowl

3. Dial

4. Scale needle

5. Zero wheel

6. Scale outer ring

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tolerance: +/- 1 %

Environmental operating conditions: +10°C +40°C; RH 85%

Environmental operating conditions: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Colocar la balanza en una superficie plana y rígida.

Antes de pesar los alimentos hacer presión en la balanza al menos 2 o 3 veces y verificar que la aguja esté ubicada en el 0, de lo contrario llevar a cero con la adecuada ruedecita de llevada a cero o haciendo rotar la abrazadera de la balanza en su base (ver dibujo 1).

Proceder con el pesado.

Retirar los alimentos de la balanza, la aguja vuelve automáticamente a 0. Atención: no sobrecargar la balanza más allá de su alcance.

MANTENIMIENTO

Conservar el aparato en un lugar fresco y seco.

Conservar el aparato en posición horizontal.

Limpie la balanza y el plato con un paño húmedo.

No utilice nunca productos químicos o abrasivos.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema

Possible causa

Solución

Problema

Possible causa

Solución

Problema

Possible causa

Solución

Problema

Possible causa

Solución

ES Español

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA - ISTRUZIONI E GARANZIA

En caso de cesión del aparato a otro propietario también se debe entregar toda la documentación. Para un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y las advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones relativas a la seguridad de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o necesidad de recibir mayor información o aclaraciones, comunicarse con la empresa a la dirección que se muestra abajo.

LEGENDA SIMBOLI

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO CONTROLLARE CHE L'APPARECCHIO SI PRESENTI INTEGRAMENTE VISIBILE DANNI/INNESTI. IN CASO DI DUBBIO NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO E RIVOLGERSI AL PROPRIO RIVENDITORE.

TENERE IL SACCHETTO DI PLASTICO DELLA CONFELIONE LONTANO DAI BAMBINI: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO.

QUESTO APPARECCHIO DOVrà ESSERE DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO PER IL QUALE È STATO CONCEPITO E NEL MODO INDICATO NELLE ISTRUZIONI DI USO. OGNI ALTRO UTILIZZO DEVE CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPII E ERREATI.

QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE, O DA PERSONE INESPERTE, SOLO SE PREVENTIVAMENTE ISTRUITE SULL'UTILIZZO IN SICUREZZA E SOLO SE INFORMATE SUI PERICOLI LEGATI AL PRODOTTO STESSO. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARSI CON L'APPARECCHIO. LE OPERAZIONI DI PULIZIA E DI MANUTENZIONE NON POSSONO ESSERE EFFETTUATE DAI BAMBINI SENZA LA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO.

NON FAR PENETRARE LIQUIDI NEL CORPO DELLA BILANCIA. QUESTO APPARECCHIO NON È IMPERMEABILE. NON LASCIARE E NON UTILIZZARE LA BILANCIA IN AMBIENTES SATURADOS DE AGUA: UN'UMEDAD SUPERIOR AL 85% O EL CONTACTO CON AGUA U OTROS LIQUIDOS PUEDEN CAUSAR CORROSIÓN Y COMPROMETER EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig.1)

1. Balanza

2. Cuenco

3. Cuadrante

4. Aguja de la balanza

5. Rueda de puesta a cero

6. Disco de ajuste de la balanza

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tolerancia: +/- 1 %

Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C; RH 85%

Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCCIONES DE USO

1. Colocar la balanza en una superficie plana y rígida.

Antes de pesar los alimentos hacer presión en la balanza al menos 2 o 3 veces y verificar que la aguja esté ubicada en el 0, de lo contrario llevar a cero con la adecuada ruedecita de llevada a cero o haciendo rotar la abrazadera de la balanza en su base (ver dibujo 1).

Proceder con el pesado.

Retirar los alimentos de la balanza, la aguja vuelve automáticamente a 0. Atención: no sobrecargar la balanza más allá de su

RO Română

IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. PASTRĂȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrată a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predă-i acestuia și întregă documentație aferentă. Pentru a utiliza sigur și corect a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea reprezintă informații importante ce priver la siguranță, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În cazul pierderii manualului de instrucțiuni, sau dacă doriți să obțineți informații suplimentare sau explicații, contactați societatea noastră, la adresa de mai jos: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Frnz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

LEGENDĂ SIMBOLURI

Avertisment **I**nterdicție

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de a utiliza produsului, verificați integritatea aparatului, controlând dacă acesta nu este deteriorat. Dacă aveți necăritări, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.
- Nu lăsați pungă de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor/pacienților de suferințe.
- Acceș aparat este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în modul indicat în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă. Producatorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau eroanată a aparatului.
- Acceș aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârstă mai mică de 8 ani fără a fi supravegheați.
- Acceș aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență doar dacă au fost instruite în prealabil cum să folosească aparatul în condiții de siguranță și numai dacă au fost informate asupra riscurilor legate de utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați de un adult.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare necorespunzătoare, nu încercați să îl reparați. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna vânzătorului aparatului.
- Cântarul trebuie manevrat cu atenție, trebuie ferit de lovitur, de variații extreme de temperatură, de umezeală, praf, raze directe ale soarelui și surse de căldură.
- SE INTERZICE** introducerea unor lichide în corpul cântarului. Acceș aparat nu este impermeabil. Nu lăsați și NU utilizați cântarul în medi saturate cu apă; o umiditate de peste 85% sau contactul cu apa sau cu alte lichide pot cauza corozivna aparatului, compromiând bunăsa funcționare a acestuia.

DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

- Cântar
- Taler
- Cadran
- Indicator cântar
- Roțită de reglare la zero
- Baza rotundă a cântarului

CARACTERISTICI TEHNICE

- Toleranță: +/- 1%
- Condiții ambientale de utilizare: +10°C +40°C; RH 85%
- Condiții ambientale de depozitare: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă.**
- Înainte de a cântări alimentele, faceți presiune pe cântar de 2 sau 3 ori și verificați ca acul să fie poziționat la 0, în caz contrar reșetați folosind roțița de resetare sau rotind baza rotundă a cântarului (consultați schema 1).
- Finalizați cântărirea.
- Înlocuiți alimentele de pe cântar. Indicatorul cântarului va reveni singur în poziția 0. Atenție: nu supraîncărcați cântarul peste capacitatea acestuia.

ÎNȚREȚINERE

- Depozitați cântarul într-un loc uscat și răcoros.
- Depozitați aparatul în poziție orizontală.
- Curățați cântarul și talerul cu o cârpă umeză.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problema	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul cântarului nu revine la 0	Cântarul este decalibrat	Resetați cântarul cu ajutorul roțiței speciale.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **stampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal**, care trebuie să îl păstrezi, atașat aici. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică.
Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice.
Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire încorectă a produsului.
Utilizări nurnai autorizate sunt incalzirea în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului. NU expediați direct către LAICA.
Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de încalzire a produsului sau a unui component) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului.
Inculturi. Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nereparatării consumatorului înainte date în manualul de instrucțiuni cospensuzată și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului.
Compania Laica, firmă meru implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără că acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

Czech

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolili tento výrobek, navrženy podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plněho uspokojení zákazníka.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

CS Czech

SK Slovensky

PL Polski

HR Hrvatska

NL Nederlands

HU Magyar

SLO Slovenski jezik

RO Română

LEGENDĂ SIMBOLUR

Auzopornenie **I**zakaz

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je neporušený bez viditelných poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový sáček obalu mimo dosah dětí; nebezpečí udušení.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití, pro které byl vyroben, a to v souladu s výrobní výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Váha může být používána samostatně dlelmi staršími 8 let.
- Váha může být používána osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pouze pokud byl předem obeznámený s bezpečným používáním přístroje a chápu nebezpečí, která jsou s výrobkem spojena. Děti si nesmí s váhou hrát. Ukony čištění a údržby nesmí být prováděny děmi bez dohledu dospělých.
- Případě poruchy anebo nesprávné funkce s přístrojem nemanipulujte. Pro opravy se obraťte vždy na vašeho prodejce.
- S váhoun zacházejte opatrně, chrante ji před nárazmi, přílišnými výkyvy teploty, vlhkostí, prachem, přímými slunečními paprsky a zdrojů tepla.
- NEODVŮLTE**, aby do tělesa váhy pronikly nějaké tekutiny. Tento přístroj není vodotěsný. **NENECHÁVTE** a **NEPOUŽÍVTE** váhu v prostředí nasyceném vodou; vlhkost přesahující 85% nebo styk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit znečištění přístroje nebo ohrozit jeho řádné fungování.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

- Váha
- Miska
- Displej
- Hlíčka váhy
- Nastavovací kolečko
- Otáčny ovládek

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Tolerance: +/- 1%
- Pracovní prostředí: +10°C až +40°C; vlhkost maximální do 85%
- Skladování v prostředí: +10°C až +50°C; vlhkost maximální do 85%

UŽIVATELSKÉ POKYNY

POUŽITÍ

- Položte váhu na rovný a pevný povrch.**
- Před vážením potraviny zatačte na váhu alespoň 2-3 krát a zkontrolujte, zda ručička ukazuje na 0. Pokud tomu tak není, upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu nebo otočte ovládek váhy (viz obrázek 1).
- Přistupte k vážení.
- Odstraňte potraviny z váhy, ručička váhy se vrátí automaticky na 0. Pozor: nepřetěžujte váhu nad její nosnost.

ÚDRŽBA

- Skládejte váhu na chladném a suchém místě.
- Skládejte váhu ve vodorovné poloze.
- Čistěte váhu a misku navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte nikdy chemické nebo abrazivní výrobky.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Ručička váhy se nevrací na 0.	Váha vyžaduje kalibraci	Upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení. Ten listavě uschovte společně se záručním listem. To lze učít v souladu s platnou legislativou (Zákon o ochraně spotřebitele, č. 206 ze dne 6.9.2005) a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních.
Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku.
Používejte pouze dohodané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neovertřuje. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká.
Záruka se nevztahuje na lidi podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servis nebo provedeny za účelu. Informace o opravách v technickém servisu, až již se jedná o opravy pokročilé zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, není poplatné.
V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. **NEZASÍLEJTE** přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční právo (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodukuje původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácních zvířatech v důsledku neodborným veškerými požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak vystrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje.
Společnost Laica neustavuje nejlepší své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravit své výrobky podle potřeby výroby, aniž to zliká odpovědnost za strany společnosti Laica či jejích prodejců.

SK Slovensky

MECHANICKÉ KUCHYŇSKÉ VÁHY – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, Laica touto cestou by Vám chcela poďakovať za váš výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý na základe kritérií spoľahlivosti a kvality pre vašu plnú spokojnosť.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod na použití může být považován za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu životnosti samonehó výrobku. Pri predaji zaradenia inému vlastníkovi, bude potrebné odovzdať mu aj celú dokumentáciu. Pre bezpečné a správne používanie výrobku, je užívateľ povinný pozorne

si prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe. V prípade straty tohto návodu na použitie, alebo v prípade dodatočných informácií, kontaktujte prosím spoločnosť na nižšie uvedenej poraбу výrobcu: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Frnz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

VYSVĚTLIVKY SYMBOLOV

Auzopornenie **I**zakaz

UPOZORNENIE NA BEZPEČNOST

- Před použitím výrobku, zkontrolujte, aby zařízení bylo celé, bez viditelného poškození. V případě pochybností nepoužívejte ho a obraťte sa na svého prodejcu.
- Udržujte plastový obal mimo dosahu dětí: je tu riziko udušení.
- Tento přístroj je určený výhradně na účel, na který byl vyroben a musí být použitý způsobem uvedeným v návode. Akekoliev ine použítie je považované za nesprávne, a preto nebezpečné. Výrobca nemože byť zodpovedný za případné škody spôsobené nesprávnym alebo nchýbným použitím.
- Tento prístroj môže byť použitý samostatne deľmi staršími ako 8 rokov.
- Tento prístroj môže byť používaný ľuďmi so znižnými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo neskusnými osobami, pokiaľ tieto osoby boli poučené o bezpečnom používaní a o rizikách s tým spojených. Deťi by sa nemali hrať s výrobkom. Čistenie a údržba nemože byť vykonaná deľmi bez dozoru dospělých.
- V prípade poruchy a / alebo chybného fungovania, bude potrebné okamžite vypnúť prístroj. Pre opravy vždy kontaktujte svojho predajcu.
- Zachádzajte s váhoun opatrne, chrante ju pred nárazmi, extrémnymi zmenami teplot, vlhkostou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- NEODVŮLTE**, aby sa do váhy dostala tekutina. Toto zaradenie nie je vodotesné. **NENECHÁVTE** a **NEPOUŽÍVTE** váhu v prostredí nasyceném vodou; vlhkost presahujúca 85% nebo styk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit znečištění přístroje nebo ohrozit jeho řádné zaradenia.

POPIS VÝROBKU (viď obr.1)

- Váha
- Miska
- Displej
- Hlíčka váhy
- Kolesko pre vynulovanie
- Vonkajšia otočná časť vah

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Prípustná odchyľka: +/- 1%
- Pracovné podmienky prostredia: +10°C +40°C; RH 85%
- Podmienky skladovania: +10°C +50°C; RH 85%

POKYNY PRE POUŽITIE

POUŽITIE

- Umiestniť váhu na pevný, rovný povrch.**
- Pred vážením potravín zatačte na váhu aspoň 2 alebo 3-krát a skontrolujte, či ihľa je umiestnená na 0, v opačnom prípade vynulujte prísľušením vynulovacím koleškom alebo otočným ovládajúcim otočnú časť vah na postávci (pozri náčrt 1).
- Vykonať vyčistenie.
- Potravinu zaberte z váh, ihlicou by mala opätovne ukazať na 0. Upozorňujeme: nepreťažujte váhu nad ich nosnosť.

ÚDRŽBA

- Uchovávať zaradenie na chladnom a suchom mieste.
- Uchovávať zaradenie vo vodorovnej polohe.
- Váhu a misku vyčistite vlažnou handrou.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ihlica váhy sa nevracia do polohy 0.	Váha nie je kalibrovaná	Vynulovať váhu pomocou príslušného koleška pre vynulovanie

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou (Spotrebiteľský zákoník, legislatívny výnos č. 206 z 06/09/2005) a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných zariadeniach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené nehodou alebo nevhodným používaním výrobku. Používaťe iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie ineého príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neovertňuje; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť.
Záruka sa nevztahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť: v tomto prípade sú zášasy uskutočnené technickým servisom spoločnateľne. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevztahujú žiadne poplatky.
V prípade poruchy sa obraťte na predajcu; **NEPOSÍLEJTE** prístroj priamo spoločnosti LAICA.
Všetky záručné v rámci záručnej lehoty (vrátane výměny výrobku alebo jeho časti) nepredzichujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeňového výrobku. Výrobca odmätne akúkoľvek zodpovednosť za případné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácných zvieratách následkom nedostatočného dožrdenia všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obsluhy upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja.
Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akékoľvek predbežného upozornenia okolné údaje o všetkých vlastných výrobkoch navrhovaných spoločnosťou Laica alebo jej predajcom.

PL Polski

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA – INSTRUKCJA GWARANCJA

Drogi Kliencie, Laica pragnie podziękować za preferencje przyznane niniejszemu produktowi, zaprojektowanemu zgodnie z kryteriami niezawodności i jakości w celu pełnego zadowolenia klienta.

WAŻNE PRZECZYTAĆ UWAGNIJE PRZED UŻYCIEM ZACHOWAĆ DLA PRZYSZŁEGO ODNIESIENIA

Podrecznik instrukcji winien być traktowany jako część produktu i przechowywany przez jego cały cykły życia. W przypadku odstąpienia urządzenia

PL Polski

HR Hrvatska

NL Nederlands

HU Magyar

SLO Slovenski jezik

RO Română

LEGENDA SYMBOLI

Auzoestezenie **I**zakaz

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem produktu, sprawdź jego integralność, czy nie ma widocznych uszkodzeń. W przypadku wątpliwości nie używaj urządzenia i zwróć się do sprzedawcy.
- Plastikowy worek opakowania trzymać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduśnięcia.
- Niniejsze urządzenie musi być przeznaczono do użycia wyłącznie zgodnie z tym, dia którego zostało stworzone i w sposób wskazany w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uznawane za niewłaściwe a zatem niebezpieczne. Producent nie może zostać obarczony odpowiedzialnością za ewentualne szkody powstałe wskrakowidlowego lub błędnego użycia.
- Niniejsze urządzenie może być samodzielnie używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych czy umysłowych lub z niedostateczną wiedzą, pod warunkiem, że zapobiegawczo otrzymaly wskazówki dotyczace bezpiecznego użytkownika i jedynie gdy zostaly poinformowane o nieodczujnym niebezpieczeństwie z nim związanym. Dzieci nie mogą bawic się urządzeniem. Operacje czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Niniejsze urządzenie może być samodzielnie używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych czy umysłowych lub z niedostateczną wiedzą, pod warunkiem, że zapobiegawczo otrzymały wskazówki dotyczace bezpiecznego użytkownika i jedynie gdy zostaly poinformowane o nieodczujnym niebezpieczeństwie z nim związanym. Dzieci nie mogą bawic się urządzeniem. Operacje czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- W przypadku uterki ilub zedog funkcjonowania, nie manipulujcie samemu przy urządzeniu. W celu naprawy wiest ku korozji a opyvnilno by to sprzawy funkcjonwanie zarzadenia.

OPIS PRODUKTU (patrz rys.1)

- Waga
- Miska
- Tarcza
- Wykasznik wagi
- Pokrętło do zerowania
- Tuleja wagi

DANE TECHNICZNE

- Tolerancja: +/- 1%
- Warunki środowiskowe eksploatacji: +10°C +40°C; RH 85%
- Warunki środowiskowe przechowywania: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUKCJE DO OBSŁUGI

UŻYTKOWANIE

- Ustawić wagę na płaskiej i twardej powierzchni.**
- Przed umieszczeniem żywności do zważenia, nacisnąć na wagę przyciskiem 0.
- Wykonać wyzerowanie.
- Potravinu zaberte z vah, ihlica by mala opätovne ukazat na 0. Upozorňujeme: nepreťažujte váhu nad ich nosnosť.

KONSERWAJA

- Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechowywać urządzenie w pozycji poziomej.
- Czyścić wagę i miskę wilgotną szmatką.
- Nigdy nie używać chemikaliów i środków ściernych.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Možilva przyczyna	Rozwiązanie
Wskaznik wagi nie wraca do 0	Waga niewykalibrowana	Wyzerować wagę przy pomocy właściwego pokrętła zerowania

WARANCJA

Niniejszy przyrzad posiada gwarancje na 2 lata od daty zakupu, która musi być potwierdzona przez **pieczętkę i podpis sprzedawcy i kwit fiskalny, który należy przechowywać dołączony do gwarancji**. Gwarancja pokrywa wszystkie wady produkcyjne i traci ważność w przypadku gdy uszkodzenie zostało spowodowane przez przypadkowe zdarzenie, przez błędne użycowanie, zaniebdanie lub użycowanie nieodpowiednie. Używać tylko dostarczone akcesoria; używanie innych akcesoriów może spowodować uniwienie gwarancji. Z żadnego powodu nie oświadczać przyrzadcu; w przypadku otwarcia lub naruszenia, nie wysłac bezpośrednio do LAICA. Nie jest dozwolone użyczenie w publicznych punktach usługowych. Firma produkująca uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody, które mogą, bezpośrednio lub niebezpośrednio, być spowodowane przez osoby, rzeczy i zwierzęta domowe w wyniku braku przestrzegania wszystkich przepisów wskazanych w odpowiadniej instrukcji obsługi i w załącznikach, szczególnie, ostrzeżenia odnośnie instalacji, użytkowania i konserwacji przyrzadu. Firma Laica ma prawo, będąc stále zajęta wprowadzaniem ulepszeń do swoich produktów, modyfikować swoje produkty w zakresie ich czesowotu, bez żadnego uprzedniego powiadenia, w zależności od wymagań produkcyjnych, bez ponoszenia żadnej odpowiedzialności ze strony firmy i jej dystrybutorów.

HR Hrvatska

MEHANIČKA KUHNJSKA VAGA - UPUTE I JAMSTVO

Poštovani, tvrtka Laica vam želi zahvaliti što ste odabrali ovaj proizvod koji je proizveden skladno sa kriterijima pouzdanosti i kvalitete za potpuno zadovoljstvo.

VAŽNO PREČITAJTE UVAGNIJE PRUE UPORABE SACHOVAJTE ZA DALJU UPORABU

Podrecznik instrukci winien być traktowany jako część produktu i przechowywany przez jego cały cykły życia. W przypadku odstąpienia urządzenia

Priručnik za uporabu mora se smatrati dijelom proizvoda, te se mora čuvati tijekom čitavog njegovog životnog vijeka.

U slučaju prodaje uređaja novom vlasniku, on mora preuzeti i svu dokumentaciju. Za sigurnu i pravilnu uporabu proizvoda, korisnik je dužan pozorno pročitati upute i upozorenja u priručniku jer oni pružaju važne informacije o sigurnosti, uporabi i održavanju.

Ako izgubite upute za rad ili trebate dodatne informacije ili pojašnjenja molimo kontaktirati tvrtku na niže navedenoj adresi:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Frnz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

LEGENDA

Auzoporenje **I**zakazna

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Prije uporabe proizvoda, provjerite je li uređaj cijelov bez vidljivih oštećenja. Ako ste u neodumici, nemojte ga koristiti i obratite se prodavaču.
- Držite plastične vrećice za pakiranje izvan dohvata djece: postoji opasnost od gušenja.
- Ovaj uređaj mora se koristiti isključivo u svrhu za koju je izrađen i na način naveden u uputama. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i zato je opasna. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu neodgovarajućom ili pogrešnom uporabom.
- Ovaj uređaj mogu samostalno koristiti djeca od osam i više godina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca sa smanjenim fizickim, osjetiljnim ili mentalnim sposobnostima, neustruće osobie koje su pretihodno poučene o njegovoj sigurnosnoj uporabi i informirano o posebnosti povezivanja sa samim proizvodom. Djeca se ne smiju igrali sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- U slučaju